

TIFA

March 2007 会報 TiFA No.40
財団法人 戸田市国際交流協会
戸田市上戸田1丁目19番14号
戸田市立教育センター3F

Tel 048-434-5690
Fax 048-441-0170



TiFAは3F
市役所
文化会館が
目印です。

火～日曜 9:00～17:30
<http://www1a.biglobe.ne.jp/tifa>
tifa@msc.biglobe.ne.jp

TODA INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION

☆お知らせ☆ 友好都市交流協会から「国際交流協会」に名称を変更しました。

たくさんの思い出「謝謝！」

～平成18年度戸田市青少年代表団海外交流派遣事業～



12月23日(土・祝)から28日(木)の6日間、市内の中学生・高校生9名、引率2名で友好都市の中国開封市と北京・上海を訪問しました。

開封市では、中学校訪問や家庭訪問を通して同世代の子どもたちと交流することができました。

多くのメンバーが、日本と中国の違いを実際に自分の目で見て感じて、様々な思いを胸に帰国しました。その感想の一部を紹介します。

<イメージとは違う中国>

はじめ中国というと「反日」というイメージがあったけれど、イメージとは違って中国で出会った人はみんな良い人で「ああ、日本にいる私の周りの人たちと変わらないんだなあ。」と思いました。

<家庭訪問でのこと>

家族の人たちとは、一緒に餃子を作りました。皮は自家製! 「すごいなあ。」と思いました。昼ごはんはみんなで作った餃子を含めてみんなおいしかったです。満腹になるまで食べました。

<驚きの学校訪問>

特に思い出に残ったことは、金明中学と第五中学の学校訪問でした。みんなとても歓迎してくれて嬉しかったです。小学生から踊りや楽器がうまくてみんなで驚いてしまいました。

<中国以外にも…>

私は私立高校に通っているのですが、いつもは戸田の中学生と交流することなんて全くないので、今回一緒に中国へ行き仲良くなれて良かったです。

<かけがえのないもの>

この交流派遣事業を通して今までの自分の生活を振り返ることができました。また、開封の生徒や現地の人たちとの交流も自分にとってかけがえのない素晴らしいものとなりました。



歓迎のため集まった第五中学校の生徒たち

※協会では、冬休みの期間に友好都市開封市を訪問する日中友好の親善大使になってくれる人を今年の秋にまた募集します。市内在住の中学生および高校生のみなさん、友好都市の開封市へ行ってみませんか。興味のある方は、協会までお問い合わせください。



一生懸命話している姿に感動

～外国人による日本語スピーチコンテスト～

2月18日(日)、協会初の試みである外国人による日本語スピーチコンテストが文化会館にて行われました。当日は、スピーチコンテストの他にも市民団体によるフラダンスショー(アヌヘア)や童謡(あなたも童謡うたおう会)の披露もあり、にぎわいました。

スピーチコンテストでは、10名の外国人が出場。会場に集まった約70名の前で、みなさんそれぞれ一生懸命スピーチしました。

結果、『会場審査員賞』に尹汝鎮さん(韓国)「言葉に現れる日本人の考え方」、『敢闘賞』に金アルムさん(韓国)「思いやりの心」、『優秀賞』に塚本メーガンさん(アメリカ)の「お弁当を作る楽しさ、そしてチャレンジ」が選ばれました。

最後に来場者と参加者との交流会もあり、市民と外国人の親睦も一層深まりました。(総務委員会)



フラダンスショー



スピーチ本番



童謡



民族衣装の展示も

出場者とスピーチ内容

① 汪 静平 (中国) 「日本人のマナー」
② 李 東元 (韓国) 「海外生活の長所と短所」
③ 鄭 春子 (中国) 「中国のお正月」
④ 李 斗泳 (韓国) 「日本語の間違いについて」
⑤ 李 昕 (中国) 「日本と中国の教育制度の現状及びその比較」
⑥ 李 銀淑 (韓国) 「戸田に暮らして10年」
⑦ 塚本メーガン (アメリカ) 「お弁当を作る楽しさ、そしてチャレンジ」
⑧ 尹 汝鎮 (韓国) 「言葉に現れる日本人の考え方」
⑨ 金 アルム (韓国) 「思いやりの心」
⑩ ダニエル・ハリソン (アメリカ) 「なんども」



塚本メーガンさん

※今回初めてのスピーチコンテストでしたが、協会では今後もスピーチコンテストを開催する予定です。詳しくは、「TiFA」や「広報戸田市」で案内します。

『優秀賞』受賞者の塚本メーガンさんにインタビューしました。メーガンさんは在日8年目、去年の夏から戸田市で暮らしています。働きながらも、毎朝お弁当を作るのが日課でマイブームだというメーガンさんは、今回お弁当作りの楽しさをスピーチしました。

*今の気分を教えてください。

—みなさんのスピーチを聞いてとても上手だったので、まさか自分が賞をもらえるとは思いませんでした。びっくりしましたが、うれしいです。

*スピーチコンテストに出ようと思ったきっかけは何ですか？

—協会のワールドクッキングの参加を申込みに行った時、スピーチのことを知りました。以前、早稲田大学に留学中にスピーチコンテストに出た経験があります。今回は、明るく楽しくスピーチをしようと思いました。

*最後にひとことお願いします。

—お弁当を作るのは、とても楽しいです。お弁当を作ったことのない外国人や日本人でも、是非チャレンジしてみてください！

飲茶料理にチャレンジ ～ワールドクッキング～

1月21日（日）男女共同参画センター（ビリーブ）で行われたワールドクッキングでは、参加者のみなさんで一生懸命餃子の皮をめん棒で伸ばしました。

今回は中国料理、講師は中国人の葉賽聡さん、原野水子さん。

18名の参加者は、水餃子、焼き餃子、鶏のスープ、豆沙春巻きと、

たくさんの中華料理を講師の先生から教わりました。2時間半はあっという間に過ぎてしまいました。

参加者からは、「慌しかったが、おいしくいただけました。」との感想のほか「新しい発見があって良かったです。」などの声がありました。

ワールドクッキングは年に1回海外の料理を学べるチャンスです。



みなさんも次回参加してみたいかがでしょうか。

（国際理解委員会）

ビッグなイベントを 連続開催しました。 ～国際交流サロン～

年末の12月9日（土）、文化会館に大勢の人が集まり、国際交流パーティーを開催しました。

冷たい雨の中にも関わらず、外国人も含め参加者が椅子とりゲームや福笑いで楽しいひと時を過ごしました。最後におどりの寿々波会の先生方に戸田音頭をご指導いただき、みんなで輪になって踊り、みなさんでまたの再会を約束しお開きとなりました。

続いて、1月13日のサロンは恒例の新年会。今回はトランプで始まり、「ババヌキ」、「神経衰弱」とゲームは進み大騒ぎ。ジャパニールの罰ゲームである「しっぺ」を解説。爆笑の中で時の過ぎるのも忘れる程でした。



和服の着付けサロンは1月27日、毎年大賑わい。この日のために駆けつけてくださるボランティアやメイクボランティアの協力もあり、華やかなサロンに。参加した外国人もきれいになって大喜び。壮観な記念撮影。大成功のサロンとなりました。

（市民交流委員会）

国際交流団体を視察（吉川市）

12月10日（日）、協会各委員会から6名、事務局から3名で、吉川市国際友好協会国際ナショナルフレンドシップパーティーに参加しました。

パーティーでは、仮装やダンス、日本語教室学習者によるスピーチや歌の披露がありと盛りだくさんな内容でした。参加する中で吉川市国際友好協会の活動の様子を知ることができ、今後の活動の参考になりました。

国際交流 如月茶会

2月24日（土）、文化会館展示室と不言亭にて国際交流如月茶会が行われました。市民や市内在住の外国人がお茶会を通して、静寂の中で豊かな時間を共有していました。参加者の中には足がしびれて苦笑いする一幕も。また、初めてのお茶会に興味を示し、熱心に質問している方もいらっしゃいました。

（市民交流委員会）



中国語講座のお知らせ

戸田市日中友好協会では、第40期中国語講座を開講します。
期間 3月15日～7月26日
 毎週木曜日、全19回
時間 【昼】午後1時～3時
 【夜】午後7時～9時
場所 ①上戸田福祉センター
 【昼】初級コース 【夜】入門コース



②東部福祉センター
【夜】初級コース、中級コース
対象 中学生以上
受講料 入会金3,000円
 一般30,000円、会員25,000円
問い合わせ 日中友好協会事務局
 TEL048-445-1311
 (文化会館・齋藤)

2007年度 第1期 日本語教室 開講予定

外国人の皆さん、一緒に日本語を勉強しませんか
期間 2007年4/28～7/12
場所 教育センター2階会議室等
 ※費用無料

木曜日 (午後7時～8時30分)	土曜日 (午前10時～11時30分)
	① 4月28日
① 5月10日	② 5月12日
② 5月17日	③ 5月19日
③ 5月24日	④ 5月26日
④ 5月31日	⑤ 6月2日
⑤ 6月7日	⑥ 6月9日
⑥ 6月14日	⑦ 6月16日
⑦ 6月21日	⑧ 6月23日
⑧ 6月28日	⑨ 6月30日
⑨ 7月5日	⑩ 7月7日
⑩ 7月12日	

国際交流サロンの予定

市民と外国人が下記の日程(毎月第2・第4土曜日)で交流します
3月24日、4月14日、28日
5月12日、26日、6月9日
時間 午後1時から
場所 戸田市福祉青少年会館
 会場の都合で予定が変更になる場合があります。市民のボランティア参加も大歓迎です

日本語ボランティア募集

日本語教室で外国人の学習支援をする日本語ボランティアを募集します。希望者は下記の教室見学会に参加してください。
日時 土曜教室：午前10時～正午
 5月12日、19日
 木曜教室：午後7時～9時
 5月17日、24日
場所 教育センター2階会議室
対象 市内在住・在勤者
申込み 4月28日(土)まで

国際ボランティア研修会

日本の文化・習慣に関する英語表現の学習をします。
日時 3月24日(土)午後2時～4時
対象 市内在住・在勤者
 ※費用無料、申込順、電話申込み可

お問い合わせ

(財) 戸田市国際交流協会 (TiFA)
 TEL 048-434-5690
 FAX 048-441-0170
 mail tifa@msc.biglobe.ne.jp

◆◆ TiFA 後記 ◆◆

07年1月12日より、国際交流協会と新名称に改めた。協会の情報や報告などを提供してきた「TiFA」は、今号で40号の発行となった。協会では、今回初めて外国人による日本語スピーチコンテストを開催し、準備不足やPR不足が気がかりではあったが、コミュニケーションをとる機会のひとつの試みとなった。今回応募された外国人たちの普段感じていること、言いたいことを聞くことができた。新しい企画であり、今後発展していくことを期待する。(S)

塗装や看板のこと…弊社にお任せください。

(有)清水塗装

TEL 048-441-3087
 FAX 048-441-4350

新聞・パンフレット・小冊子 お引き受けします

編集デザインから印刷までプロクリエーターがお客様のお手伝いをします。

サンケイ総合印刷株式会社
 本社 〒135-0034 東京都江東区永代2-36-12 TEL 03-3820-4531
戸田印刷センター
 〒335-0014 埼玉県戸田市高沢南1-5-43 TEL048-441-0111(代)